

09 jul 2013 -23:12

## 6de Staatshervorming – Verklaring van Eerste Minister Elio Di Rupo

Mesdames et Messieurs,

Dames en Heren,

21 maanden geleden, op 11 oktober 2011 om exact te zijn, sloten acht partijen een politiek akkoord om de structuur en instellingen van ons land verder te hervormen.

Een politiek akkoord over een Zesde Staatshervorming die de grootste zou worden in de geschiedenis van ons land.

Deze staatshervorming verlegt het zwaartepunt van de Federale staat naar de Gewesten en de Gemeenschappen.

Vandaag kan ik zeggen dat we woord hebben gehouden.

Je suis heureux de vous annoncer que nous avons aujourd’hui un accord sur l’ensemble des textes juridiques qui mettent cette grande réforme de l’Etat en oeuvre.

Cette réforme renforce le rôle et la responsabilité des Régions et des Communautés.

Tout le travail que nous avons accompli permettra le fonctionnement plus efficace des institutions de notre pays.

Al het werk dat we verricht hebben zal bijdrage aan een efficiëntere werking van ons land.

### Transfert de compétences

Mesdames et Messieurs,

Demain, les Régions et les Communautés de notre pays auront encore plus d’autonomie.

Elles deviendront compétentes pour des nouveaux pans de la politique d’emploi, pour les allocations familiales, pour une partie importante des soins de santé ou encore pour l’ensemble de la politique d’accueil des personnes âgées.

Les Régions et les Communautés recevront des compétences nouvelles de l’Etat fédéral pour un montant global de 20 milliards d’euros.

Leurs moyens propres passeront ainsi de 45 milliards d’euros à 65 milliards d’euros, soit une augmentation de plus de 40%.

Vlaanderen, Wallonië en Brussel zullen binnenkort beschikken over de belangrijkste socio-economische hefbomen.

De Federale Staat zal compacter en efficiënter zijn. En ze zal zich concentreren op domeinen als de sociale zekerheid, justitie, veiligheid en buitenlandse zaken.

### Loi spéciale de financement

Vous le savez, nous avons également un accord sur la nouvelle loi spéciale de financement, qui organise les flux financiers entre les différents niveaux de pouvoir de notre pays.

Cette nouvelle loi permet à la Wallonie, à la Flandre et à Bruxelles de disposer de leurs propres moyens non seulement pour exercer de nouvelles compétences mais aussi pour poursuivre leur développement économique.

La loi spéciale de financement va renforcer de manière importante l’autonomie financière et fiscale des Régions.

L’autonomie fiscale portera sur quelques 12 milliards d’euros.

De nieuwe financieringswet zal de deelstaten verder responsabiliseren. En zal hen meer fiscale autonomie te geven. Het grootste deel van hun middelen zal daardoor het resultaat zijn van het beleid dat zij zelf

kunnen voeren.

Tot slot zal deze bijzondere financieringswet ook voor een evenwichtige bijdrage zorgen van alle entiteiten inzake de kost van de vergrijzing en de sanering van de openbare financiën.

Mesdames, Messieurs,

Pendant 19 mois, 8 formations politiques ont travaillé d'arrache-pied pour que notre accord politique devienne une réalité juridique.

Les prochaines étapes sont connues: demande d'avis au Conseil d'Etat, discussion et puis vote au Parlement à l'automne.

Je voudrais d'ores et déjà remercier chaleureusement les 8 présidents de parti et leurs représentants pour leur implication, leur détermination et leur respect de la parole donnée.

Tous ensemble, nous avons surmonté les difficultés pour conclure des bons accords, au bénéfice de tous les Belges, qu'ils soient Flamands, Wallons, Bruxellois ou germanophones.

Ik wil ook de twee Staatssecretarissen bedanken voor hun immense werk en inzet.

En tot slot wil ik de vele medewerkers en experts bedanken die zich dagen en nachten hebben ingezet om dit akkoord technisch uit te werken en tot een goed einde te brengen.

Ils ont passé des milliers d'heures à discuter des textes. Ils sont les véritables artisans de cette 6ème réforme de l'Etat. Un tout grand merci à eux.

Mesdames, Messieurs,

We mogen trots zijn op deze Zesde Staatshervorming.

Met deze hervorming zijn we tegemoet gekomen aan de legitieme eisen van elk gewest en elke gemeenschap in ons land.

En hebben we gezorgd voor concrete oplossingen.

Met de succesvolle uitvoering van de Zesde Staatshervorming maken we van België een moderne federale staat. Een federale staat die beter in staat zal zijn om te antwoorden op de uitdagingen waar we voor staan.

Uitdagingen die niet zozeer op communautair vlak liggen, maar in de eerste plaats bij het welzijn van onze burgers en de gezondheid van onze bedrijven.

Mesdames, Messieurs,

Cette 6ème réforme de l'Etat a un sens et une cohérence.

Belges, Flamands, Wallons, Bruxellois, germanophones, nous pourrons tous ensemble vivre de manière plus harmonieuse dans un Etat fédéral plus moderne et des Régions et des Communautés plus fortes.

Demain, la Belgique sera plus moderne.

Demain, l'Etat fédéral sera plus efficace.

Demain, les Régions et les Communautés pourront mener de nombreuses politiques plus proches des citoyens et tenant mieux compte de leurs besoins.

Merci pour votre attention.

Dank u voor uw aandacht.

Persdienst van eerste minister Elio di Rupo  
Wetstraat 16  
1000 Brussel  
België  
+32 2 501 02 11  
<http://www.premier.belgium.be>